

**Luz Yadira Herrera**  
**LEBSE**  
**Kremen School of Education and Human Development**  
**Bilingual**  
**lherrera@mail.fresnostate.edu**

**Academic Degrees:** *(Include teaching credentials, if any)*

<b>Degree</b>	<b>Institution</b>	<b>Area of Emphasis</b>
Ph.D.	The Graduate Center of CUNY	Bilingualism in Education
MST	Pace University	TESOL
BA	UCLA	International Development

**Professional Experience:**

<b>Dates</b>	<b>Position/Institution</b>
08/2017-present	Kremen School of Education and Human Development/Assistant Professor
2005-2012	English as a Second Language (ESL) Teacher and Bilingual/ESL Program Coordinator/James McCune Smith School
	English as a Second Language (ESL) Teacher and Bilingual/ESL Program Coordinator/James McCune Smith School

**Faculty and Administrative Load:** *(Should total 12 units each semester)*

<u>Fall 2018</u>		<u>Spring 2019</u>	
LEE 159	3	LEE 159	3
LEE 159	3	LEE 282	3
LEE 136	3	LEE 298D	3
LEE 180T	3		

**Community Service**

<b>Dates</b>	<b>Organization</b>	<b>Activity/Accomplishments</b>
2017-2019	Bilingual Educatorsâ€™ Student Organization (BESO)	Co-founder and faculty advisor
2019-2020	César Chávez Education Conference	Co-chair
2020	AERA	Reviewer

## University/School Service

Dates	Committee	Activity/Accomplishments
2017-2019	Basic Credential and Curriculum Committee	Chair
2019-2022	University Writing Subcommittee	
2020	DISCOVERe Subcommittee	
2020	Academic Senate	LEBSE Representative
2017-2020	Multiple Subject Credential Committee	Course redesign

## Professional Association Memberships

Dates	Association/Organization	Role
2016	American Educational Research Association	
2017	National Council of Teacher of English	
2017	American Association of Colleges for teacher Education	
2005	Teach for America Alumna	

## Publications (Selected)

- EspaÑ±a, C., & Herrera, L. Y. (2020). *En comunidad: Lessons for centering the voices and experiences of bilingual Latinx students*. Portsmouth, NH: Heinemann.
- Herrera, L. Y., EspaÑ±a, C. (Forthcoming). *Translanguaging literacies and Latinx children's literature: A space for a transformative and liberating pedagogy*. In M. T. SÁ±nchez and O. Garc±a (Eds.) *Transformative translanguaging espacios: Latinx students and their teachers rompiendo fronteras sin miedo*. Bristol, UK: Multilingual Matters.
- Herrera, L.Y., Soltero LÁ±pez, A. K., LÁ±pez, P. D., Alamillo, L., Noel, J., CintrÁ±n, J., Berta-Avila, M., Figueroa-RamÁ±rez, K., & Allender, D. (Forthcoming). *Growing and nurturing future Latinx teachers in California, Hispanic Serving Institutions*. In L. T. Fenwick and C. Gist (Eds.) *Handbook of Research on Teachers of Color*.
- EspaÑ±a, C., & Herrera, L. Y. (Forthcoming). *Translanguaging literacies: Translanguaging in childrenâ€™s literature and literacy instruction*. In O. Garc±a and The CUNY-NYSIEB Team (Eds.) *Multilingual students, translanguaging and CUNY-NYSIEB*. New York: Routledge.
- Herrera, L. Y. (2019). Book Review [Language in immigrant America by Dominika Baran]. *Language Policy*. DOI: 10.1007/s10993-019-09536-x
- EspaÑ±a, C., Herrera, L.Y., & Garc±a, O. (2019). *Translanguaging in educating teachers of language-minoritized students*. In *Oxford Research Encyclopedia of Education*, Ed. Jo Lampert. New York: Oxford University Press. DOI: 10.1093/acrefore/9780190264093.013.784
- Herrera, L. Y., EspaÑ±a, C., & Garc±a, O. (2019). *Bilingual education*. In *Oxford Bibliographies in Latino Studies*, Ed. Ilan Stavans. New York: Oxford University Press. DOI: 10.1093/OBO/9780199913701-0069

- Herrera, L. Y. (2019). Book Review [*Voices of resistance: Interdisciplinary approaches to Chicana children's literature* edited by L. Alamillo, C. Herrera, & L. Mercado-Lopez]. *Educational Renaissance*. DOI: 10.33499/edren.v7i1.121
- Herrera, L. Y. (2017). *Translanguaging practices for educational equity: Moments in a bilingual middle school classroom* (Doctoral dissertation). CUNY Academic Works. [https://academicworks.cuny.edu/gc\\_etds/2125](https://academicworks.cuny.edu/gc_etds/2125)
- Herrera, L. Y. & Noguera, P. (2017). *The children first network and its impact on Latino students in New York City*. In A. Falcn, S. L. Baver and G. Haslip-Viera (Eds.), *Latinos in New York: Communities in transition*, 2ND Ed. Notre Dame Press.
- Espinosa, C. & Herrera, L. Y. (2016). *Reclaiming bilingualism in a science class*. In O. Garcia and T. Kleyan (Eds.), *Making meaning of translanguaging: Learning from classroom moments*. Routledge.
- Garca, O. & Herrera, L. Y. (2015). *Bilingual education*. *Oxford Bibliographies in Latino Studies*, Ed. Ilan Stavans. New York: Oxford University Press.

### **Papers and Presentations (Selected)**

- Espaa, C., & Herrera, L.Y. *Centering counter narratives: Tracing colonization in texts, terminology, and in our own lives, K-8*. *The Educator Collaborative Gathering: Online K-12 Literacy Conference*. September 19, 2020.
- Herrera, L.Y. *Social justice, storytelling, and poetry: Remote learning for K-12 bilingual and multilingual students*. Webinar. Literacy Consultantsâ€™™ Coalition. September 17, 2020.
- Herrera, L.Y. *Using autobiografas de bilingismo / Language, literacy, and culture stories to teach bilingual residents to build understanding of translanguaging and expand their lesson planning*. *Promising Practice Webinar*. National Center for Teacher Residencies. September 17, 2020.
- Herrera, L.Y. *The literacy framework and translanguaging: En comunidad*. Webinar. California Reading and Literature Project. Fresno, CA. September 16, 2020.
- Herrera, L.Y. *Keynote. Creando caminos: Critical bilingual literacies as an act of love and resistance*. *Bilingual Teacher Virtual Conference*. Biliteracy Now. July 29, 2020.
- Herrera, L.Y. *Book talk: En comunidad: Lessons for centering the voices and experiences of bilingual Latinx students*. Hunter College CUNY. New York, NY, Virtual. June 17, 2020
- Herrera, L.Y. *Book talk: En comunidad: Lessons for centering the voices and experiences of bilingual Latinx students*. Lehman College CUNY. Bronx, NY, Virtual. June 16, 2020.
- Herrera, L.Y. *Book talk: En comunidad: Lessons for centering the voices and experiences of bilingual Latinx students*. Brooklyn College CUNY. Brooklyn, NY, Virtual. May 20, 2020.
- Herrera, L.Y. *Book talk: En comunidad: Lessons for centering the voices and experiences of bilingual Latinx students*. Brooklyn College CUNY. Brooklyn, NY, Virtual. May 14, 2020.
- Herrera, L.Y. *Book talk: En comunidad: Lessons for centering the voices and experiences of bilingual Latinx students*. Queens College CUNY. Queens, NY, Virtual. May 13, 2020.
- Herrera, L.Y. *Book talk: En comunidad: Lessons for centering the voices and experiences of bilingual Latinx students*. Queens College CUNY. Queens, NY, Virtual. May 11, 2020.
- Herrera, L.Y. *Supporting bilingual Latinx students*. Facebook Live Presentation with Jen Serravallo and The Reading and Writing Strategies Community. May 1, 2020.
- Herrera, L.Y. *Book talk: En comunidad: Lessons for centering the voices and experiences of bilingual Latinx students*. Brooklyn College CUNY. Brooklyn, NY, Virtual. April 23, 2020.

- Espa~a, C., & Herrera, L. Y. *Language ideologies in my life: A study for teachers of bilingual and multilingual students, Grades K-8. The Educator Collaborative Gathering: Online K-12 Literacy Conference. April 17, 2020.*
- Espa~a, C., & Herrera, L. Y. *Book Talk: En comunidad: Lessons for centering the voices and experiences of bilingual Latinx students. Four-part virtual book talk series: March 24, March 31, April 7, & April 14, 2020*
- Herrera, L.Y. *Latinx bilingual teachers' ideologies and the Spanish language. American Educational Research Association (AERA) 2020 Annual Meeting. San Francisco, CA\**
- Herrera, L.Y. *Translanguaging literacies: Translanguaging in Latinx children's literature and literacy instruction. American Educational Research Association (AERA) 2020 Annual Meeting. San Francisco, CA\**
- Herrera, L. Y. *Book talk: En comunidad: Lessons for centering the voices and experiences of bilingual Latinx students. The Graduate Center CUNY. New York, NY. Virtual. February 26, 2020.*
- Otheguy, E. & Herrera, L.Y. *From moving out to moving on: Immigration, identity, and Friendships. National Council of Teachers of English (NCTE). Baltimore, MD. November 23, 2019.*
- Herrera, L.Y. & Espa~a, C. *Translanguaging in children's literature: Exploring, affirming, and sustaining children's journeys, identities, and language practices. National Council of Teachers of English (NCTE). Baltimore, MD. November 22, 2019.*
- Espa~a, C., & Herrera, L. Y. *Centering the voices and experiences of bilingual Latinx students in classrooms. The Educator Collaborative Gathering: Online K-12 Literacy Conference. September 29, 2019.*
- Herrera, L.Y. *Translanguaging in a post English-only era in California schools. American Educational Research Association (AERA) 2010 Annual Meeting. Toronto, Canada, April 8, 2019.*
- Herrera, L.Y. *Bilingual education in a post-English only Era in California: Teachers' journeys back into bilingual classrooms. American Educational Research Association (AERA) 2019 Annual Meeting. Toronto, Canada, April 7, 2019.*
- Herrera, L. Y., Espa~a, C.. *Latinx experiences in classrooms and communities: Knowing our students through text-based conversations across picture books, middle grade, and YA book clubs. National Council of Teachers of English (NCTE). Houston, TX. November 15, 2018.*
- Herrera, L.Y., & L~pez, P. D. *Growing our own: Culturally sustaining teachers in the Central Valley. California Council on Teacher Education (CCTE). San Diego, CA, October 19, 2018.*
- Espa~a, C., & Herrera, L. Y. *¿Biling~e y qu~? Translanguaging in children, middle grade, & YA Latinx literature. The Educator Collaborative Gathering: Online K-12 Literacy Conference. September 29, 2018.*
- Herrera, L.Y., Rodr~guez R.J., & Soltero-L~pez, A. *Get LIT Being Bilingual! Teachers wanted for new generations of students and leaders. TEACH! Conference, California State University, Fresno. Fresno, CA, September 28, 2018.*
- Rodr~guez R.J., Herrera, L.Y., & Soltero-L~pez, A. *I like big YA books and I cannot lie: Read/Teach YA literature. 2018 Annual César Chávez Conference. California State University, Fresno. Fresno, CA, May 5, 2018.*
- Rodr~guez R.J., Herrera, L.Y., & Soltero-L~pez, A. *Somos unidos: DACA, multilingual research, and YA literatures for justice. 24th Annual Multicultural Conference, Sacramento State University. Sacramento, CA, April 21, 2018.*
- Espa~a, C., & Herrera, L. Y. *Culturally and linguistically sustaining book clubs for the upper grades and middle school classroom (Grades 5-8). The Educator Collaborative Gathering: Online K-12 Literacy Conference. April 21, 2018.*

- Herrera, L.Y. Educational equity for latinx youth: Translanguaging in a middle school bilingual classroom. American Educational Research Association (AERA) 2018 Annual Meeting. New York, NY, April 13, 2018.
- Herrera, L.Y. Translanguaging as critical inquiry and pedagogy. CUNY Graduate Center Speaker Series: Provocative Inquiries in Urban Education: Translanguaging, Race and Raciolinguistics. New York, NY, April 10, 2018.
- Herrera, L.Y. & Rodríguez R.J. Children's books for social movement and change: Get on board now! 34th Annual Conference on Character and Civic Education, California State University, Fresno. Fresno, CA, March 9, 2018
- España, C., & Herrera, L. Y. Decolonizing bilingual curriculum and pedagogy. The Educator Collaborative Gathering: Online K-12 Literacy Conference. September 23, 2017.
- Herrera, L. & Espinosa, C. Reclaiming bilingualism: Translanguaging in a science classroom. Research Institute for the Study of Language in Urban Society (RISLUS) Forum, New York, NY, May 2015.
- Herrera, L. Translanguaging strategies in the classroom. CUNY-New York State Initiative for Emergent Bilinguals (CUNY-NYSIEB), New York, NY. Leadership Seminar for School Administrations in New York State, 2014.
- Herrera, L. & Espinosa, C. Translanguaging in a dual language bilingual education classroom through the content area- Science. New York State Association for Bilingual Education (NYSABE), March 2014.

### Grants and Research

Dates	Activity/Agency	Amounts
2020	Horsley, H., & Herrera, L.Y. Co-PIs. CSU Residency Year Service Scholarship Grant. CSU Chancellor's Office	80,000.00
2020		

### Collaborative Works/Projects (with public schools, community agencies, etc.)

Professor in Residence for Madera Teacher Residency Program (MTRP) for the preparation and development of bilingual preservice teachers. Partner with Madera Unified School District.

### Collegial Works/Projects (i.e., grants, articles, conference presentations, etc.)

Lead instructor for summer institute presented by the Ense amos Initiative in 2019; Presented on "The literacy framework and translanguaging: En Comunidad." Webinar. California Reading and Literature Project.

Herrera, L.Y., Rodríguez R.J., & Soltero-López, A. "Get LIT Being Bilingual!" Teachers wanted for new generations of students and leaders. TEACH! Conference, California State University, Fresno. Fresno, CA, September 28, 2018.

*Rodríguez R.J., Herrera, L.Y., & Soltero-López, A. I like big YA books and I cannot lie: Read/Teach YA literature. 2018 Annual C sar Chávez Conference. California State University, Fresno. Fresno, CA, May 5, 2018.*

*Rodríguez R.J., Herrera, L.Y., & Soltero-López, A.  Somos unidos ™: DACA, multilingual research, and YA literatures for justice. 24th Annual Multicultural Conference, Sacramento State University. Sacramento, CA, April 21, 2018.*

### **Professional Development**

DISCOVERe Fellow 2018, training on enhancing instructing with technology.

### **Honors (Optional)**

*ELEVATE Fellowship for Penn's Center for Minority Serving Institution.*